

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم العالي

جامعة أم القرى

مكتبة الملك عبدالله بن عبدالعزيز الجامعية

قسم المخطوطات

بداية المصطلح

واختلاف الجفا من جميع الانام ونزك مجالسة السفهاء والعام وملازمة مصاحبة الصالحين
والكرام وان خير الناس من ينفع الناس وخير الكلام ما قل ودل وحضرت مولانا از نزل ای بکر است
رضوانه عنه نسبت اینست جلال الدین محمد بن بهاء الدین محمد بن حسین بن احمد بن محمد بن بود
بن ثابت بن مسیب بن ظهیر بن حماد بن عبد الرحمن بن ابی بکر الصدیق اجتهدت فی تطویل المنظوم
المثنوی مشتمل علی الغرایب والنوادر مقول قول اینست کوشیدم در دل ز کون منظوم مثنوی که مشتمل
است بر غویب نوادر مراد از غرایب تمثیلات و تشبیهات است که معقول را بدرجة محسوس کند تا هم
عقل را مساعد شود و مراد از نوادر حکایات است و غیر الحکایات و دربر الدلالات لفظ جمع مخرج است
وان سپیدست پیش از درم در پیشانی اسب و مراد از غرر مقالات کلمات روشن و لفظ
در جمع در است و مراد از در در کلمات لایله حقه و راهین واضح است و رطبة الزهاد
زیرا این کتاب بیان کند که وصول بحضرت با عرض از غرض است و بتوجه جانب فیاض حقیقة العباد
و رطبة الزهاد زیر این کتاب که چنین باشد بوستان عبادت کنندگان و اینست تا که ایشان همچین
میوهائی انتفاع کنند قصیر المبانی کثیر المعانی یعنی در وی جوامع الکلم است لا استدعاء و سیدی
و سیدی و معتز نام متعلق است بلفظ اجتهدت یعنی کوشیدم از برای خواستن بهتر من و مسند من معتقدان
که شیخ حسام الدین است سبب نظم کتاب مثنوی است تفصیل آنست که شیخ حسام الدین از حضرت مولانا درخواست کرد که
اگر بطلم الحی نامه سنائی و منطق الطیر شیخ عطار کتبی منظوم کرده تا دوستان را یاد کاری بود غایت
عنایت باشد حضرت مولانا فی الحال از دستنار خود کاغذی بیرون آورد و به دست شیخ حسام الدین در آورده
بیت از او مثنوی نوشته تا آنجا که بچرخ راه باید والسلام بعد از آن حضرت مولانا فرمود که پیش از آنکه
از غیر شما سر بر زدن عالم غیب در لم این را الفکر کرده بود که این نوع کتابی منظوم کرده شود پس از آن اقدام
شیخ حسام با اهتمام تمام در آن شروع نمود که گاه چنان بودی تا او را شب مطلع فرمود حضرت مولانا ملاکی کرد
و شیخ حسام الدین بخط خوب می نوشت و مجموع آن نوشته را باواز بلند بر حضرت مولانا می خواند
و مکان الروح من جسدی عطف است بر سیدی یعنی از بهر علی کسی که بجای چنانست از تن و ذخیری یومی
و غدی نفقه نگاه داشته روزی فردی من یعنی سبب سعادت دنیا و آخرت مراد ظاهر عبارت
حضرت مولانا را موهبت که شیخ حسام الدین استاد او باشد ملحق آنست که شیخ حسام الدین محبت

مولانا حسین بن ابی طالب در مثنوی از حضرت مولانا
و نگاه علی از آن در مثنوی که شیخ حسام الدین
مخبر از آنست که حضرت مولانا در این کتاب
احمد بن محمد بن حسین بن احمد بن محمد بن بود
بن ثابت بن مسیب بن ظهیر بن حماد بن عبد الرحمن بن ابی بکر الصدیق اجتهدت فی تطویل المنظوم

کتابی که در این کتاب
در مثنوی که شیخ حسام الدین
مخبر از آنست که حضرت مولانا در این کتاب
احمد بن محمد بن حسین بن احمد بن محمد بن بود
بن ثابت بن مسیب بن ظهیر بن حماد بن عبد الرحمن بن ابی بکر الصدیق اجتهدت فی تطویل المنظوم

الحقیقة ذات الیقین
و قبل از اینست که
علیه حایط

کله جامع است که لفظش آنکه باشد فی معنی
بسیار این بلاغت حکم او بیت جوامع الکلم
خاصه رسول است علیه السلام
و خاصه و در آنال یعنی
علا و است

بیت از او مثنوی نوشته تا آنجا که بچرخ راه باید والسلام بعد از آن حضرت مولانا فرمود که پیش از آنکه از غیر شما سر بر زدن عالم غیب در لم این را الفکر کرده بود که این نوع کتابی منظوم کرده شود پس از آن اقدام شیخ حسام با اهتمام تمام در آن شروع نمود که گاه چنان بودی تا او را شب مطلع فرمود حضرت مولانا ملاکی کرد و شیخ حسام الدین بخط خوب می نوشت و مجموع آن نوشته را باواز بلند بر حضرت مولانا می خواند و مکان الروح من جسدی عطف است بر سیدی یعنی از بهر علی کسی که بجای چنانست از تن و ذخیری یومی و غدی نفقه نگاه داشته روزی فردی من یعنی سبب سعادت دنیا و آخرت مراد ظاهر عبارت حضرت مولانا را موهبت که شیخ حسام الدین استاد او باشد ملحق آنست که شیخ حسام الدین محبت

صادق
بیت از او مثنوی نوشته تا آنجا که بچرخ راه باید والسلام بعد از آن حضرت مولانا فرمود که پیش از آنکه از غیر شما سر بر زدن عالم غیب در لم این را الفکر کرده بود که این نوع کتابی منظوم کرده شود پس از آن اقدام شیخ حسام با اهتمام تمام در آن شروع نمود که گاه چنان بودی تا او را شب مطلع فرمود حضرت مولانا ملاکی کرد و شیخ حسام الدین بخط خوب می نوشت و مجموع آن نوشته را باواز بلند بر حضرت مولانا می خواند و مکان الروح من جسدی عطف است بر سیدی یعنی از بهر علی کسی که بجای چنانست از تن و ذخیری یومی و غدی نفقه نگاه داشته روزی فردی من یعنی سبب سعادت دنیا و آخرت مراد ظاهر عبارت حضرت مولانا را موهبت که شیخ حسام الدین استاد او باشد ملحق آنست که شیخ حسام الدین محبت

مساعد حضرت مولانا بود و درین تنبیه است هل لطف را لازم آنست که قوابع خود را مدح کنند
و بعین عالی منظور دارند و هو الشیخ قدق العارفين و الشیخ است پیشوای عارفان امام
الهدی والیقین امام اهدایت و یقین است معیشة الوری فریاد رسد آد میا نیست
امن لقلوب و انتهى لفظ نمی بضم نون جمع نهیه وان عقلست یعنی امین دها و عقلهاست
زیرا سها و ضامن بن بود او حاضر است تا ایشان را بر خیر و حق دلالت کند و نگاه دارد
و بیعة الله بین خلقته امانت خدات همان مخلوقات و بی معنی حضرت او را امانت کرده
در میان مخلوقاتش تا ایشان را ارشاد کند پس از آن او را بستند و صفوتی بر بریته
گزیخ خدات در خلقش و وصایا له بتیة لفظ وصایا ه معطوفست بر لفظ بریه بامضا و مقدر
یعنی مخزن و صایا ه باب حسام الدین از آن جمله است که حضرت خدا ایشان را رسول الله
السلام سپرد زیرا در سوره یوسف فرمود **قل هذه نسیب ادعوا علی بصیرة انما من تبعنی یرین**
حسام الدین داخل است در متابعتی و صایا ه عند صغیه یقال خبیثه ای بضمه یعنی آن حسام
الدین از آنانست که نصب کرده شد بنزد کردی کان و اهل صفای خدای تعالی مفتاح خزان
العرش کلید خزینهای عرش است یعنی حقایق علویة را می کشاید امین کنوز الفرش امین کنجهای
فرش است یعنی حقایق سفلیة را نیک نگاه دارم و بصدق و تسلیم و بیان کند ابو الفضایل بد
فضیلتهاست که تخم فضایل از او پیدا کرد حسام الحق والدین شمشیر حق و دین است حسن بن محمد
بن محمد بن الحسن المعروف بابن اخی تریک لفظ المعروف وصف الحسن است یعنی حسن که فرزند محمد
وان فرزند حسام است که این حسن مشهورست بفرزند اخی تریک ابو یزید الوقت نامش طیف نورست از نظام
بود لقب او سلطان العارفين است **حکایت** نقلت که می گوید هر سعادت که ما در یافتیم بدعا و رضامان
یا فیتیم که شی از من آب طلبید در خانه آب نبود رفتم آب آوردم چون مردم چشم بخواب گم کرده
آب زمین نهادن فی ادنی دانستم و زحمت بیدار ساختن و اندیدم چون چشم مبارک بگشاد و گفتم
مکاتبی باید گفت بیاری سلطان ما ما بپرکت ان سلطان العارفين نام نهادند و فاتر و در سینه
احدی و ستین و ما یتین بود جنید الزمان کوین اصل وی از آنها و ندست و منشأ وی بغداد است
خواهر زاده سهر سقطنی بود و درین **حکایت** از سیر پر سیدند که هیچ مرید را در جرد یر بلندتر

حضرت مولانا در مثنوی خود مدح کرده
ارشاد در این شیخ حسام الدین تعیین کرده بود
و شیخ حسام الدین سید زوفات
حضرت مولانا از دستم
سازد و فایز کرد

کله جامع است که لفظش آنکه باشد فی معنی
بسیار این بلاغت حکم او بیت جوامع الکلم
خاصه رسول است علیه السلام
و خاصه و در آنال یعنی
علا و است

کرده وی را مقام آن حال نیست آن صوفی منصف بود باز آمد و برجای خود نشست
جواب این طعن اگر چه اهل تحقیق و اصحاب تامل را از مقدمات سابقه و کلمات تالیف
معلوم می شود اما بوجوه دیگر تحقیق جواب و تفصیل صواب میسر است که می گوئیم
این جماعت از چند حال حالی نیست اند تا بیا در حق می کنند یا بعشق محبوبان جهان ^{حفظ} با ملامت
اراده یعنی خود را بمرم می نمایند که ما حال کاملان داریم و دعوی دروغ می کنند یا تکلف
خود بر حال اهل حال می دارند با میدانند که از برکت این حق تعالی ایشانرا نیز حال آنها
روزی گرداند پس این چهار قسم است قسم اول خود هیچ شبهه نیست که مستحبت
قسم دوم اگر محبت محبوب شرعی باشد مانند منکوحه خود با کینت خویش برین تقدیر
نیز رواست و با وجود این حالی از فایده نیست زیرا بجز قنطرح حقیقت است و خود
فرموده است **بیت** عاشقی کرین سر و کرین سرست عاقبت ما را بدان سر در هست
اما اگر تعلق عشق بکسی دارد که شرعاً و اینست جزای او در کردن اوست ما عمل اول
مسلمان بر صلاح می کنیم و بدین کلام جواب از قسم سوم هم معلوم شد آن قسم چهارم
سخن و مندوب است که من تشبه بقوم فهو منهم و رسول الله علیه السلام فرموده
است که چون قرآن خوانند باید که بگریید و اگر گریه نیاید خود را بزور بگریه
در آرید زیرا اکثر حالات مبادی آن تکلفت و نهایت آن تحقیق پس تکلف بی تحقیق
است بنیتی که کسی که اول قرآن را آموختن و خواهد بسیار می کوشد و تکلف می کند
تا بیا سوزد و حفظ می کند بعد از آن بر زبان او جاری می شود بلکه در عادات بسیار
افتد که کسی عشق شخصی با تکلف بر خود می بندد در اول حال اما در آخر چنان در دل
اوسوح می باید که اگر خواهد که خود اخلاص کند نمی تواند پس همچنین است محبت خدا
لا جرم هفتاد و هشتاد و هشتاد احوال ایشان و در دیدن صفات ایشان
حاضر شدن مجلس سماع و شنیدن آوازه ها محرک طبیعت و خواهش حالت کرد
و ازین جهت است که رسول الله علیه السلام فرمود اللهم ارزقني حبك و حب من احبك
و حب من يقربني اليك و المحبة غلامی داشت و این غلام بیار مجلس

سماع

سماع صوفیان می رفتند و در میان ایشان رقص می کرد تا یک نوبت خواب را با او
مهی بود طلب کرد او را در میان ایشان یافت که رقص می کرد او را بیدار آورد
و با او جنگ کرد و او را دشنام داد و یکبار چرخ زد و گفت تا کی در میان این جماعت
همچنین میکنی چون این خواجگه بر بد بعد از وفات او را در خواب دیدند در صده
جنت خرامان و بغایت خوش وقت و شادمان از او پرسیدند که تو امر تبه بچه یافتی
گفت بدان یا قسم که در وقت عنای بان غلام ان رقص کردم مرا گفتند که تو خود را
بان جماعت مانند کردی بهرکت این مرا از جمله ایشان کو دایند پس کسی که خود را
بر سیبل انکار ایشان مانند کرد و چندین مراتب یافت کسی که بطریق اخلاص خود را
با ایشان مانند کند بی هیچ مقامات خواهد یافت **سؤال** شاید بخاطر کسی بگذرد
اگر این رقص حق باشد و غیر شیطان و باطل نباشد باید که در وقت خواندن قرآن
پیدا شود نه در وقت شعر خواندن و در وی زدن پس چون درین وقت ایشانرا
هیچ وجود ذوق و حرکت پیدا نیست معلوم شد که غرور شیطان و لغو باطل بود **جواب**
آنست که وجد حق آنست که از عشق خدا و شوق او پیدا شود اما ظهور این را اسباب
یک سبب از آن بلکه بهترین سببها سماع قرآنست و اقشع ار جلد سماع از سماع قرآن
و جدت چنانکه حضرت خدا در سوره تنزیل فرمود مثانی تقشع جلود الذین یخشون
ربهم و حق تعالی ثنا گفت بر آن کسان که از سماع قرآن ایشان را وجد برید آید چنانکه
در سوره مائد فرماید و اذا سمعوا ما انزل الی الرسول تری اعینهم تفيض من الدمع ^{عزفا}
من الحق و در نقل آورده است که پیش رسول الله علیه السلام این آیت خوانند آن
لدینا انکالا و جحیما و طامنا ذاغصة و عذبا الیها ان حضرت بیوش شد و پیش او
ایمیر المؤمنین عمر رضی الله عنده این آیت خواندند که ان عذاب لك لواقع ماله مرفح
۱ و نوحها زد و بیوش افتاد حاصل کلام و جدا سماع قرآن منقول و متواتر است
از صحابه و تابعین رضوان الله علیهم اجمعین و همچنین از کابر اولیا و جدا سماع
قرآن منقول و مشهور است **سؤال** شاید بخاطر بگذرد که چون سماع قرآن سبب جدت

پس حکمت و ستر این چیت که این جماعت جمع می شوند و قوالان را جمع می کنند و
واشعار می خوانند و از شعور و وفی و جدی نمایند و رقص میکنند چنین فی
بایستی که جمع شوند و قرآن خوانند و ذوق کردند **جواب** آنست که اولی کوییم
قرآن کلام الهیت و صفی ارضیات خالق است و قدیست و قوه بشریه طاقت پرتوی
از انوار قرآن ندارد **حکایت** خواجا ابراهیم خواص را پرسیدند چه حالتی که در وقت
سماع قرآن راضد متی و سلطنتی که در آن وقت حرکت نکن کرده استماع را اما اصوات
طیبه و اشعار موزون و مخلوقیست از جمله مخلوقات و مناسبت مخلوق مخلوق زیاده است
از مناسبت بقیم و حفظ خود از این سان تری تواند گرفت زیرا که هر کس نمی تواند که
فیض کبریا در چیزی که کمال او مرتباً بالا باشد زیرا جهت استفاضه مناسبت است **حکایت**
پیش تر است استفاضه زیاده و از این جهت است که کاملان صحابه و تابعین را از غیر
القرآن زیر تری آمد و جدور قص از اشعار بیشتر می شد و همچنین کل اولیا را بیشتر
و جدا از قرآن بودی و از ایشان زیر تر را و جدا از اشعار و همچنین تا زمان ما چون
نقصان زیاده است لاجرم رقص و سماع از شعور و وفی زیاده است و دوم کوییم
قرآن محفوظ است و بسیار شنیدند و چیزی که آدمی نمی شنود و غیر با است از آن
بیشتر و جدید پیدا و را و کاملانی که از قرآن وجدی گفتند نمی توانند که مدتی مدید
در یکتا آیت وجد کنند امیرالمومنین ابو بکر رضی الله عنه جماعتی دید که نو با سلام در
آمد بودند قرآن می شنیدند و حالت می نمودند و کویه می کردند فرمود که کتا کاکنتم
تم مت قلوبنا یعنی ما نیز چنین بودیم در اول مادهای ماسخت شد که متاثر نمی شود
و از قرآن بسبب لغت و انس و بنا برین نکته بود که امیرالمومنین عمر رضی الله عنه می خواست
که مردم را از کثرت طوف بگرد کعبه منع کند و از این جهت است که در کتب فقه گفته اند
مجاور کعبه مکروه است و سوم کوییم گاه باشد که وجد و ضعف و محتاج مدد باشد
پس بمعیین قوت پذیرد لاجرم دف و فمد می دهند و این دو با اشعار جمع می شود
اما سیانت قرآن و محافظت از آن مانند آنچه مددها واجب است و از این جهت

بوسه های راه و اینست خواندن او و چه نام می گویم جمع آیات قرآن شریف و شتم
حکمتهاست اما مستمع گاه هست که موافق و مناسب بعضی آیات نیست که وجد عبارت
از فیض تارة بجهت حزن و خوف و از بسط تارة آخری از جهت شوق و عشق و این حال
بحسب الظاهر ماییم بنیت بعضی آیات مثل یوسیکم الله فی اولادکم للذکر مثل حفظ **حکایت**
اگر هر چند در حقیقت این مناسبت حالت اما هر کس این را ادراک نمی کند لاجرم
اهل ذوق را معانی آیات و سماع فی مناسبت افتد از بهر آن شوق و حرکت نمایند **حکایت**
در مجلس ابوالحسن نوری جماعتی از علماء بصاحب مشغول بودند و شیخ خاموش نشست ناگاه
سر بر آورد و چند شعر بخواند اصحاب چون شنیدند وجدی بدید آمد و در رقص
شدند که از مذاکره علم این حال دست نداد با وجود که مباحثه علم بنیت این از شرف
مرتبه بلند بود لاجرم مرد منصف را چنان می باید که عیب خود را ببیند و از عیب دیگران
چشم پوشد از باب خوق و در حال خود بگذارد **رباعی** انرا که زبان و سینه بکتاب
بکتابت بر سفت شرح و سیرت راست بکتابت ان چشم که عیب دیگران ببیند
چشمی بمعیب خویش بیناست بکتابت **حکایت** ابوالقاسم نصر آبادی را که یکی از اکابر
اولیا و علماء بود شخصی پرسید که پیش سماع و رقص و وفی در راست یابی گفت این
حال تو بان کس ماند که آمد از حسن بصری پرسید که با شیخ ابی که در وقت وضو سا
بجامه می رسد پاکت یا نخس شیخ گفت تو از جای بی گفت از شام گفت فی جیامه
اهل شام که قوع العین رسول الله علیه السلام خون بر زمین ریختند و پاک ندانند
و حال چیزی می پرسند و احتیاط در چیزی می کنند که کسی بهترین عالم و آدم بود در
احتیاط نکرد بعد از ان شیخ ابوالقاسم فرمود که ای عزیز تو از خود حالی بدروع
کمی و دعوی مقامات اولیا نمایی بجز از اینست که بسماع و رقص مشغول شوی
پس ان قومی که مجتمع شدند و قوالی حاضر کنند و بسماع اشتغال نمایند بهتر
از ان باشد که غیبت کنند و در حرام افتند **اما خاتمه** آنست که مسایل کوید بدعت
شرعاً مذموم است زیرا رسول الله علیه السلام فرمود علیکم بسنتی و سنته

الخلفاء الراشدين من بعدى عضوا عليها بالتواخذ وياكم ومحدثان الامور فان
كل محدث بدعة وكل بدعة ضلالة وكل ضلالة في النار معنى اين حديث است كه
بر شما باد اى درمیان و اى امتحان پي روى من و خلفاء راشدين پس از من و اين
طريقت را بدندان بكيريد و اين كنايت از مبالغه در محافظه و ملازمت اين طريقت
و پرهيز نماييد از چيزهايي كه نو بديد آمد زيرا هر چه از اين بديد آمد بدعت است
و هر بدعتي ضلالت و هر گناه باكره در دوزخ خواهد بود الفصه اخبار و آثار
در زم بدعت بسيار است و اين معناه اجتماع بر خواندن اشعار و سماع و في و دف
رذن است و بدعت **جواب** اول است كه بدعت چيزي را كه كويند كه در زمان
رسول الله عليه السلام و در زمان خلفا و تابعين بنوده باشد و از ايشان از نبي
و اثبات ساكت شدن و پيش از اين گفته شد كه رسول الله عليه السلام خواندن شعرا
مخويز كرد و ابوبكر را رضي الله عنه از منع منع كرد و جسته در سجده رقصي كردند
و مفضل و مبيح شد كه چندين او را و اهل دين بريح رفته اند پس چگونه بدعت
باشد **جواب** دوم است كه اگر مسلم را بيم اين را كه بدعت است و كويم اين بدعت
حسنات زيرا كه بدعت دو قسم است قسم اول بدعتي است كه امر محدودى
باشد كه وجود مستلزم رفع سنت قديمه باشد مراد از حديث مذكور اين بدعت
است پس كل بدعة ضلالة عام خص منه البعض است قسم دوم بدعت حسنة است
و اين است كه وجود او مستلزم رفع سنت قديمه نباشد چون تراوح گذارن زنجير
و بناي منار بلند و شروع علماء در تفاريع قصه و مناظرات و تدوين كتب مجادلات
كه اينها بدعت است اما بدعت حسنة است كه در زمان رسول الله عليه السلام و در زمان
خلفاء راشدين نشد است و ان بدعت حسنة مقبول است و اگر طاعنان كويند ما
حنفي مذهبيم و در مذهب ما اين چيزها را بايت پس بدعت است **جواب** كويم
بعد از آنكه ثابت شود در مذهب امام اعظم روايت چيزي را كه امام شافعي جلال
داشته باشد و فقهاي شافعية در كتب آورده باشند كه حرام نيت چگونه كويند كه
بدعت

بدعت است يا نار و است پس برين تقدير كسي كه در نماز چهار شميمه كند يا قصد
كند و وصون سازد يا مسح سر كند مقدار و موي ياست موي و برين
وضو نماز گذارده يا يدي كه كوينا و مبتدع است و با كافرست كه تي وضو نماز
گذارده از ان كه در مذهب امام اعظم اين وضو درست نيت پس شافعي نيز
كويد حنفي مذهب را اين مبتدع است يا كافرست و اين نزاع مفضي ميشود
بعقل فرفتن و چنجنيح منجر ميشود بهدم مذهبين بلكه بهدم دين نيت
تقليد و بطلان اين خود ظاهرست لله الحمد جلد اول از مشنوي و سخناني كه
معلق بزبان فارسي و كتاب مشنوي بخذمت مولوي بود و تحقيق

دفع طعن طاعنان در بنجا تمام شد
و اين شادح حيقم دين جلد هكاهم آورده
و باسرخ اسارت كود چهار صد ده حكايست
تم تاليف الكتاب بعون
الوهاب في اول
الاول سنة تسع وار
وسماه
م



دش

